

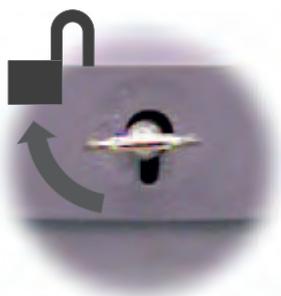


Содержание:	стр.
Пожарная тревога / предупреждение	2
Отключение адресов после сбоя сброса	2
Сигнализация неисправности / сигнализация тех. обслуживания	3
Отключение / включение	4
Тестирование	5
Алгоритм эксплуатации (видящая панель)	6
Алгоритм эксплуатации (видимая/автономная панель)	8
Данные об эксплуатируемой системе	11



Перед использованием системы пожарной сигнализации внимательно прочитайте данную инструкцию. Храните инструкцию рядом с панелью пожарной сигнализации.

Рабочее положение ключа:



Рабочее положение: Вставьте ключ - поверните направо.

Исходное положение: Поверните ключ налево - выньте ключ

ПОЖАРНАЯ ТРЕВОГА/ предупреждение



Только для
пожарных!



Ключ в рабочем положении!

1

Выключите звуковой сигнал панели, нажав на кнопку "Отключить динамик"

2

Выключите устройства оповещения, нажав на кнопку "Вкл./Выкл. Сигналы"

3

Просмотрите объекты, сигнализирующие о пожаре

4

Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока слышен сигнал, после чего система возвратится в нормальное состояние.

Отключить динамик



Отключить динамик

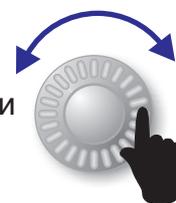
Вкл./Выкл. Сигналы



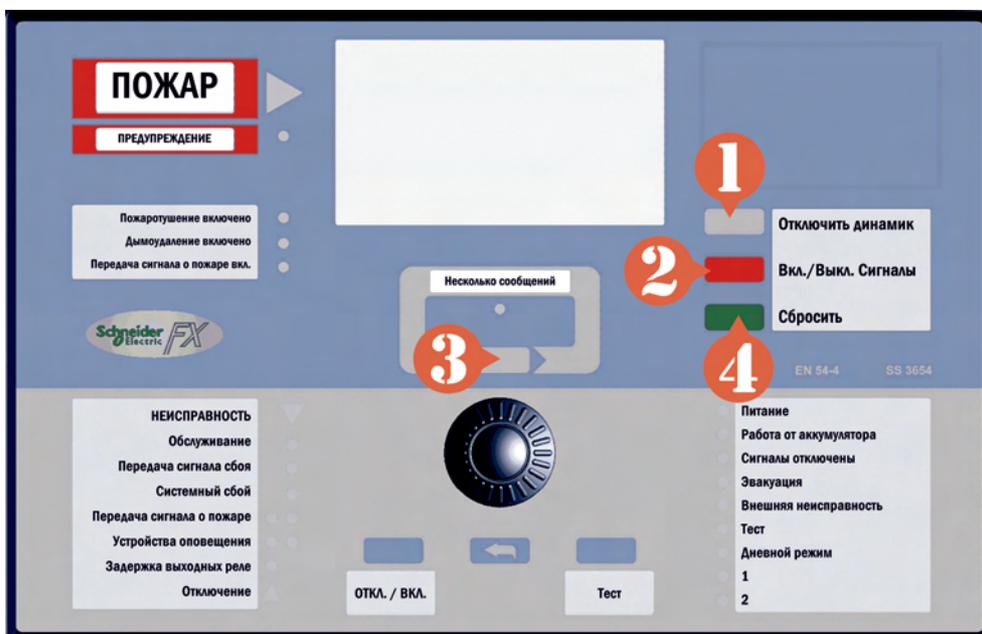
Вкл./Выкл. Сигналы



ИЛИ



Сбросить



Отключение адресов, не возвратившихся после сброса в нормальное состояние:

Нажмите кнопку "ОТКЛ." когда на дисплее показывается соответствующий адрес.



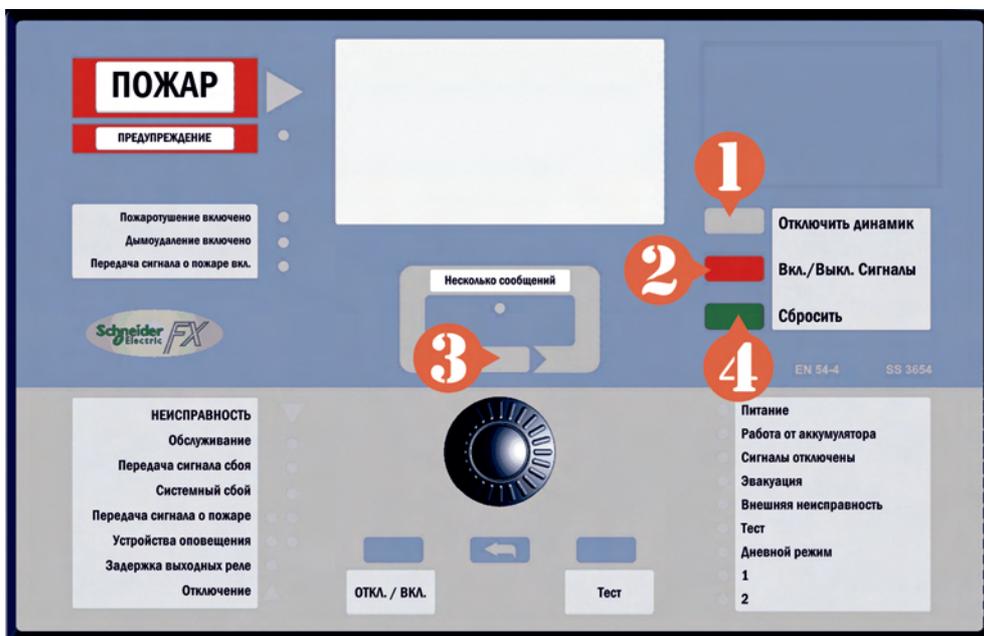
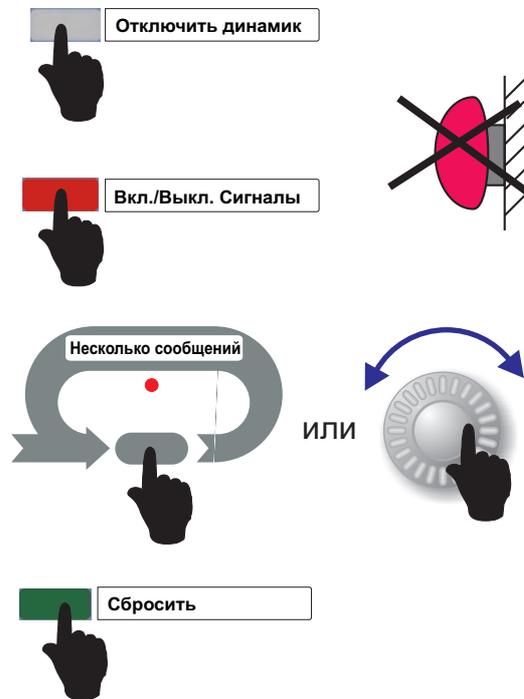
ОТКЛ. / ВКЛ.

Тест

СИГНАЛИЗАЦИЯ НЕИСПРАВНОСТИ / сигнализация технического обслуживания

🔑 Ключ в рабочем положении!

- 1** Выключите звуковой сигнал панели, нажав на кнопку "Отключить динамик"
- 2** Выключите устройства оповещения, нажав на кнопку "Вкл./Выкл. сигналы"
- 3** Просмотрите объекты, сигнализирующие о неисправности
- 4** Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока слышен сигнал, после чего система возвратится в нормальное состояние.



Отключение адреса или контроля за неисправностями:

Нажмите кнопку "ОТКЛ." когда на дисплее показывается соответствующий сигнал о неисправности или необходимости технического обслуживания.

Внимание! Отключение возможно не во всех ситуациях. См. схему на стр. 6.



В случае появления неисправности свяжитесь с тех. службой поставщика оборудования!

ОТКЛЮЧЕНИЕ /включение



Помните, что отключение может препятствовать формированию сигнала тревоги!

 Ключ в рабочем положении!

1 Поиск

Войдите в меню, нажав на навигатор. Выберите нужный объект перемещаясь по меню с помощью навигатора. Обратное перемещение в меню производится нажатием кнопки.

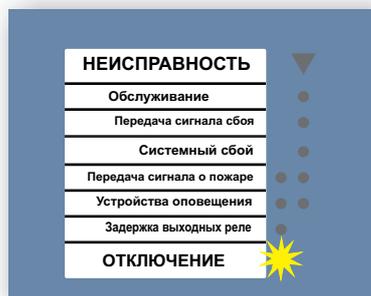


(См. схему на стр. 6)

2 Отключение/включение

Отключите / включите нужный объект.
(См. Схему на стр. 8)

При отключении какого-либо объекта загорается индикатор "ОТКЛЮЧЕНИЕ".



Просмотр отключений и включение объектов из списка отключений

1



2



Поиск

3



Включите выбранный объект

входные интерфейсы

выходные интерфейсы

активные отключения

активные предупреждения

активные неисправности

активные внешн.неисправн.

активные тесты

регистрация событий



распечатка

уровень доступа: X

тест системы

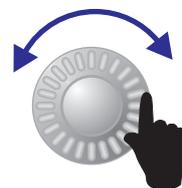
ТЕСТЫ

 **Ключ в рабочем положении!**

1

Поиск

Войдите в меню, нажав на навигатор.
Выберите нужный объект перемещаясь по меню с помощью навигатора.
(См. схему на стр. 8)



2

Запуск тестирования

следуйте рекомендациям на дисплее

ОТКЛ. / ВКЛ.



Тест



3

Завершение тестирования

ОТКЛ. / ВКЛ.



Тест



Ежемесячное тестирование

Тестирование связи с региональным центром сигнализации

/Проверка системы FX

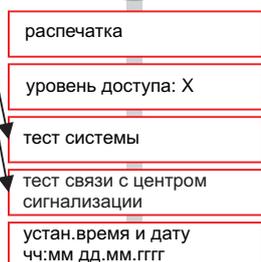
Сообщите в региональный центр сигнализации о проводимом тестировании. После окончания тестирования проверьте была ли принята информация региональным центром сигнализации.



ОТКЛ. / ВКЛ.



Тест



Тестирование дисплея



ОТКЛ. / ВКЛ.

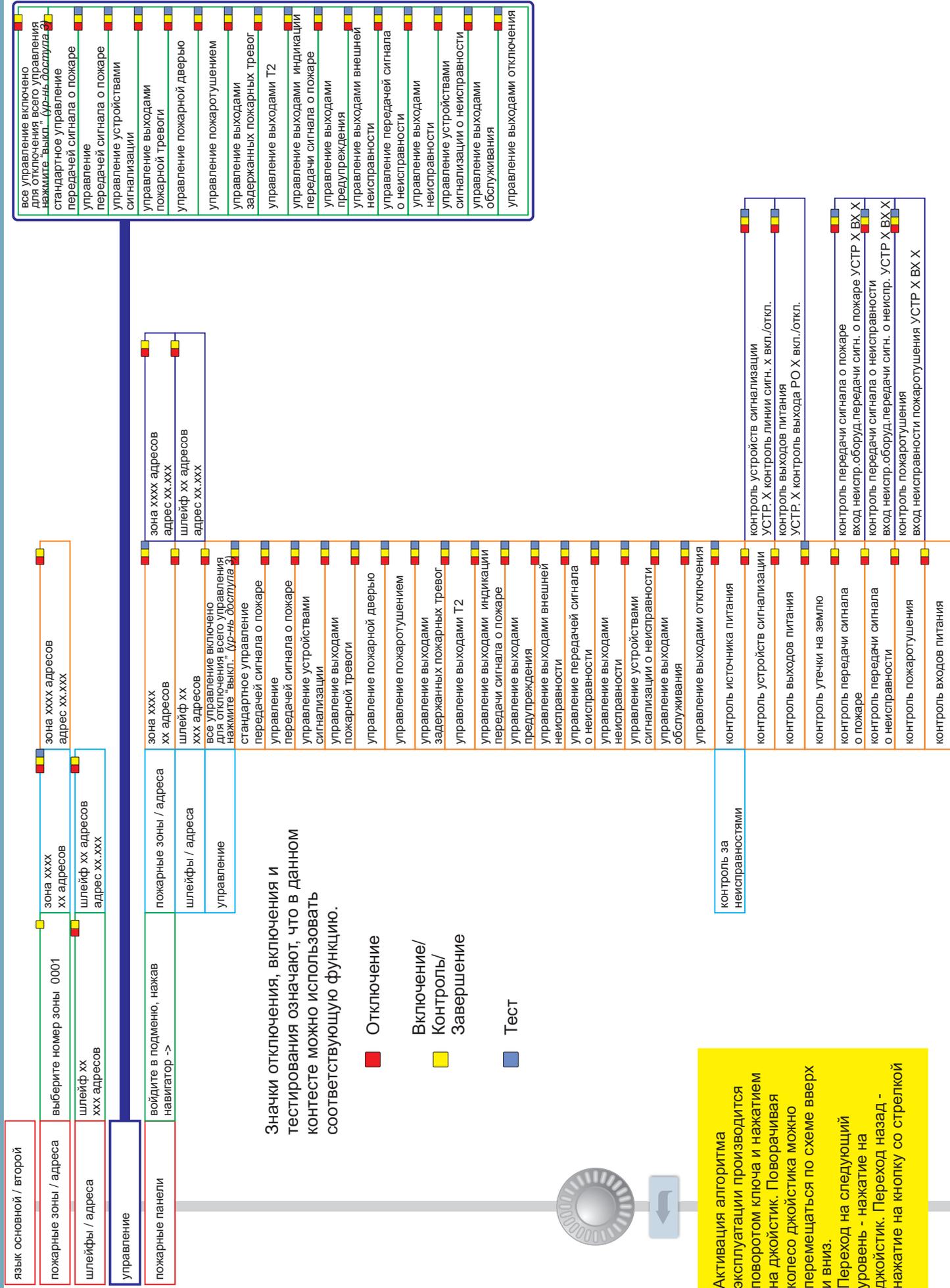


Тест



Алгоритм эксплуатации (видящая панель)

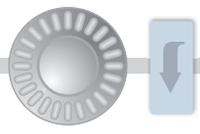
Не забудьте про ключ!



- язык основной / второй
- пожарные зоны / адреса
выберите номер зоны 0001
- шлейфы / адреса
шлейф xx
xxx адресов
- управление
- пожарные панели
войдите в подменю, нажав
навигатор ->

Значки отключения, включения и тестирования означают, что в данном контексте можно использовать соответствующую функцию.

- Отключение
- Включение/
Контроль/
Завершение
- Тест



Активация алгоритма эксплуатации производится поворотом ключа и нажатием на джойстик. Поворачивая колесо джойстика можно перемещаться по схеме вверх и вниз.
Переход на следующий уровень - нажатие на джойстик. Переход назад - нажатие на кнопку со стрелкой

■	все управление включено для отключения всего управления
■	Нажмите "Выкл." (ур-нь доступа)
■	стандартное управление
■	передачей сигнала о пожаре
■	управление
■	передачей сигнала о пожаре
■	управление устройствами
■	сигнализации
■	управление выходами
■	пожарной тревоги
■	управление пожарной дверью
■	управление пожаротушением
■	управление выходами
■	задержанных пожарных тревог
■	управление выходами T2
■	управление выходами индикации
■	передачи сигнала о пожаре
■	управление выходами
■	предупреждения
■	управление выходами внешней
■	неисправности
■	управление передачей сигнала
■	о неисправности
■	управление выходами
■	неисправности
■	управление устройствами
■	сигнализации о неисправности
■	управление выходами
■	обслуживания
■	управление выходами отключения

■	зона xxxx адресов	■	зона xxxx адресов
■	адрес xx.xxx	■	адрес xx.xxx
■	шлейф xx адресов	■	шлейф xx адресов
■	шлейф xx адресов	■	шлейф xx адресов
■	адрес xx.xxx	■	адрес xx.xxx
■	все управление включено для отключения всего управления	■	все управление включено для отключения всего управления
■	Нажмите "Выкл." (ур-нь доступа)	■	Нажмите "Выкл." (ур-нь доступа)
■	стандартное управление	■	стандартное управление
■	передачей сигнала о пожаре	■	передачей сигнала о пожаре
■	управление	■	управление
■	передачей сигнала о пожаре	■	передачей сигнала о пожаре
■	управление устройствами	■	управление устройствами
■	сигнализации	■	сигнализации
■	управление выходами	■	управление выходами
■	пожарной тревоги	■	пожарной тревоги
■	управление пожарной дверью	■	управление пожарной дверью
■	управление пожаротушением	■	управление пожаротушением
■	управление выходами	■	управление выходами
■	задержанных пожарных тревог	■	задержанных пожарных тревог
■	управление выходами T2	■	управление выходами T2
■	управление выходами индикации	■	управление выходами индикации
■	передачи сигнала о пожаре	■	передачи сигнала о пожаре
■	управление выходами	■	управление выходами
■	предупреждения	■	предупреждения
■	управление выходами внешней	■	управление выходами внешней
■	неисправности	■	неисправности
■	управление передачей сигнала	■	управление передачей сигнала
■	о неисправности	■	о неисправности
■	управление выходами	■	управление выходами
■	неисправности	■	неисправности
■	управление устройствами	■	управление устройствами
■	сигнализации о неисправности	■	сигнализации о неисправности
■	управление выходами	■	управление выходами
■	обслуживания	■	обслуживания
■	управление выходами отключения	■	управление выходами отключения
■	контроль источника питания	■	контроль источника питания
■	контроль устройств сигнализации	■	контроль устройств сигнализации
■	контроль выходов питания	■	контроль выходов питания
■	контроль утечки на землю	■	контроль утечки на землю
■	контроль передачи сигнала о пожаре	■	контроль передачи сигнала о пожаре
■	контроль передачи сигнала о неисправности	■	контроль передачи сигнала о неисправности
■	контроль пожаротушения	■	контроль пожаротушения
■	контроль входов питания	■	контроль входов питания
■	контроль устройств сигнализации	■	контроль устройств сигнализации
■	УСТР. X контроль линии сигн. X вкл./откл.	■	УСТР. X контроль линии сигн. X вкл./откл.
■	контроль выходов питания	■	УСТР. X контроль выхода РО X вкл./откл.
■	контроль передачи сигнала о пожаре	■	контроль передачи сигнала о пожаре
■	УСТР. X вход неистр.оборуд.передачи сигн. о пожаре	■	УСТР. X вход неистр.оборуд.передачи сигн. о пожаре
■	УСТР. X контроль передачи сигнала о неисправности	■	УСТР. X контроль передачи сигнала о неисправности
■	УСТР. X вход неистр.оборуд.передачи сигн. о неистр.	■	УСТР. X вход неистр.оборуд.передачи сигн. о неистр.
■	УСТР. X контроль пожаротушения	■	УСТР. X контроль пожаротушения
■	УСТР. X вход неистр.оборуд.передачи сигнала о неистр.	■	УСТР. X вход неистр.оборуд.передачи сигнала о неистр.
■	УСТР. X контроль входов питания	■	УСТР. X контроль входов питания

входные интерфейсы	УСТР X BX X "тип"
выходные интерфейсы	УСТР X выход X "тип"
активные отключения	Отключение "объект" отключен xxx/xxx
активные пожарные тревоги	пожар зона xxxx адрес xx.xxx xxx/xxx
активные предупреждения	предупреждение зона xxxx адрес xx.xxx xxx/xxx
активные внешн.неисправн.	внешняя неисправность "объект" xx/xxx
активные неисправности	неисправность "объект" xxx/xxx
активные тесты	Тест "объект" xxx/xxx
тест связи с центром сигнализации	тест передачи тревог
счетчик пожарных тревог	счетчик пожарных тревог xxx для сброса счетчика нажмите навигатор <i>(уровень доступа 4)</i>
версии программ	версии программ МС V X.XX ДД.ММ.ГГГГ
связи	связи xx/xx связь с панелью РР
режим RS-232 <i>(уровень доступа 3)</i>	не используется нажмите: "Вкл." принтер (ascii) нажмите: "Вкл." инфо протокол нажмите: "Вкл."

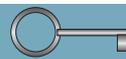
активные отключения	пожарная панель FX PP "объект" отключен
активные предупреждения	пожарная панель FX PP зона xxxx адрес xx.xxx
активные неисправности	пожарная панель FX PP "объект"
активные внешн.неисправн	пожарная панель FX PP "объект"
активные тесты	пожарная панель FX PP "объект"

просмотр списка событий	дата события ЧЧ:ММ ДД.ММ.ГГГГ
очистка списка событий <i>(уровень доступа 3)</i>	очистка по нажатию "Вкл."

распечатка	
уровень доступа: X	переход на уровень доступа 3
тест системы	тест системы
тест связи с центром сигнализации	тест передачи тревог
установить время и дату ЧЧ:ММ ДД.ММ.ГГГГ	установка времени: ЧЧ:ММ ДД.ММ.ГГГГ
версии программ	версии программ МС V X.XX ДД.ММ.ГГГГ
отчет о загрязненности извещателей <i>(уровень доступа 3)</i> нажмите "Вкл."	
анализ связи в шлейфе <i>(уровень доступа 3)</i>	шлейф xx ESM1 SystemSensor xxx адресов связь в шлейфе адрес xx.xxx опрошен xxx раз
выбрать язык <i>(уровень доступа 3)</i>	"язык" нажмите: "Вкл."

события xxx-xxx ->	выберите события xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
отключения xxx-xxx ->	выберите отключения xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
Тестовые тревоги xxx-xxx ->	выберите тестовые тревоги xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
внешние неисправности xxx-xxx ->	выберите внешн. неисправности xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
предупреждения xxx-xxx ->	выберите предупреждения xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
пожарные тревоги xxx-xxx ->	выберите пожарные тревоги xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
неисправности xxx-xxx ->	выберите неисправности xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
шлейфы xx-xx ->	выберите шлейфы xx-xx для начала печати нажмите "Вкл."
зоны / адреса xxxx-xxxx ->	выберите зоны / адреса xxxx-xxxx для начала печати нажмите "Вкл."

Алгоритм эксплуатации (видимая/автономная панель)



Не забудьте про ключ!

язык основной / второй		
пожарные зоны / адреса	зона xxxx включена xx адресов	зона xxxx адресов xx/xx адрес xx.xxx включен
шлейфы / адреса	шлейф xx включен xxx адресов	шлейф xx адресов xx/xx адрес xx.xxx включен

управление		
контроль за неисправностями	контроль источника питания	
	контроль устройств сигнализации	контроль устройств сигнализации xx/xx УСТР. X контроль линии сигн. x вкл./откл.
	контроль выходов питания	контроль выходов питания xx/xx УСТР. X контроль выхода РО X вкл./откл.
	контроль утечки на землю	
	контроль передачи сигнала о пожаре	контроль передачи сигн. о пожаре xx/xx вх.неиспр.об.пер.сигн.пож.УСТР X VX X
	контроль передачи сигнала о неисправности	контроль передачи сигн. о неисправ. xx/xx вх.неиспр.об.пер.сигн.неиср.УСТР X VX X
	контроль пожаротушения	контроль пожаротушения xx/xx вх.неиспр.пожаротушения УСТР X VX X
	контроль входов питания	

Значки отключения, включения и тестирования означают, что в данном контексте можно использовать соответствующую функцию.

- Отключение
- Включение/
Контроль/
Завершение
- Тест

все управление включено для отключения всего управления нажмите "выкл." (ур-нь доступа 3)	
стандартное управление передачей сигнала о пожаре	
управление передачей сигнала о пожаре	
управление устройствами сигнализации	
управление выходами пожарной тревоги	
управление пожарной дверью	
управление пожаротушением	
управление выходами задержанных пожарных тревог	
управление выходами T2	
управление выходами индикации передачи сигнала о пожаре	
управление выходами предупреждения	
управление выходами внешней неисправности	
управление передачей сигнала о неисправности	
управление выходами неисправности	
управление устройствами сигнализации о неисправности	
управление выходами обслуживания	
управление выходами отключения	

входные интерфейсы	УСТР X VX X "тип"	xx/xx
выходные интерфейсы	УСТР X выход X "тип"	xx/xx
активные отключения	отключение "объект"	xxx/xxx
активные предупреждения	предупреждение зона xxxx адрес xx.xxx	xxx/xxx
активные неисправности	неисправность "объект"	xxx/xxx
активные внешн.неисправн.	внешняя неисправность "объект"	xx/xxx
активные тесты	тест "объект"	xxx/xxx
регистрация событий	просмотр списка событий	событие xxx/xxx дата события ЧЧ:ММ ДД.ММ.ГГГГ
	очистка списка событий (уровень доступа 3)	очистка по нажатию "Вкл."



Активация алгоритма эксплуатации производится поворотом ключа и нажатием на джойстик. Поворачивая колесо джойстика можно перемещаться по схеме вверх и вниз. Переход на следующий уровень - нажатие на джойстик. Переход назад - нажатие на кнопку со стрелкой.

распечатка		события xxx-xxx -> выберите события xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."	выберите события xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
уровень доступа: X	переход на ур-нь доступа 3: 0000	отключения xxx-xxx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите отключения xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
тест системы	тест системы	тестовые тревоги xxx-xxx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите тестовые тревоги xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
тест связи с центром сигнализации	тест передачи тревог	внешние неисправности xxx-xxx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите внешн.неисправн. xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
установить время и дату чч:мм дд.мм.гггг	установка времени: чч:мм дд:мм:гггг	предупреждения xxx-xxx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите предупреждения xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
счетчик пожарных тревог	Счетчик пожарных тревог xxx для сброса счетчика нажмите навигатор (уровень доступа 4)	пожарные тревоги xxx-xxx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите пожарные тревоги xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
версии программ	версии программ МС v x.xx дд.мм.гггг	неисправности xxx-xxx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите неисправности xxx-xxx для начала печати нажмите "Вкл."
связи	Связи связь с панелью PP xx/xx	шлейфы xx-xx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите шлейфы xx-xx для начала печати нажмите "Вкл."
отчет о загрязненности извещателей (уровень доступа 3) нажмите "Вкл"		зоны / адреса xxxx-xxxx -> для начала печати нажмите "Вкл."	выберите зоны / адреса xxxx-xxxx для начала печати нажмите "Вкл."
анализ связи в шлейфе (уровень доступа 3)	шлейф xx ESM1 / SystemSensor xxx адресов		
		связь в шлейфе адрес xx.xxx опрошен xxx раз	
выбрать язык (уровень доступа 3)	"язык" нажмите: "Вкл."		
режим RS-232 (уровень доступа 3)	не используется нажмите: "Вкл."		
	принтер (ascii) нажмите: "Вкл."		
	инфо протокол нажмите: "Вкл."		

Данные об эксплуатируемой системе FX (заполняется ответственным лицом при вводе системы в эксплуатацию)

Объект недвижимости находится в собственности/владении

Наименование объекта

Адрес объекта

Лицо, ответственное за эксплуатацию пожарной панели

Телефон

Лицо, замещающее ответственного за эксплуатацию пожарной панели

Телефон

Техслужба поставщика, телефон



Производитель:
Pelco Finland Oy
P.O.Box 415, FIN-02601 Espoo
www.pelco.fi